

HÀNG DÙNG SỞA HIỆU



ĐƯỢC NHÀ NAM

BÁO RA MỖI NGÀY

CAO-NAM: NGUYỄN-PHAN-LONG

BÁO-QUÁN: 72, Rue Grandière

Day nay số 696

TOÀ-SOẠN: 1 & 7, Rue de Nevers

Day nay số 556

Quận-tp: NGUYỄN-VĂN-NAM

16194

Năm thứ nhì - N° 430

BÌNH NHỰT CƯỚP PHÁ CHÉM GIẾT Ở BÔNG-TAM-TÌNH CỦA TÀU RA THẾ NÀO?

Họ muốn lấy luôn Thẩm-dương chờ không
muốn trả cho Tàu đâu. — Móng ngựa và đầu
gươm của họ coi nhà cửa và nhơn-dân Tàu
như cỏ rác vậy.

Vụ Nhựt-bản đâm binh vào quân nhỏ, cũng là các nơi trọng
tỉnh Phong-thiên, chiêm-cùi tỉnh
thành Thẩm-dương, và tại hoành
hành ở Trưởng-xuân, Kiết-lâm, An
giết tới đó, và binh như là vào
chiều nói khéo nữa, ban đầu dù
luận thế-giới đều tưởng rằng chắc
bản người Tàu làm trái điều-uốc
sao đó, cho nên Nhựt-bản mới
phai làm chuyện cay-chang dã như
thế. Song sau thấy Nhựt ngang tay
bạo ngược quá, thì các báu ngoại
quốc xult bắn ở Tàu lúc đầu còn
cho Nhựt làm vây là phai, dần giờ
các báu ấy đều phai lắc đầu le
lười, cho cách cùi-dông của Nhựt
là tinh bao quá tay và áo hiếp Tàu
hết sức.

Tôi muốn tóm tắt những tin của
báu bắn Tàu mới qua hai bài hứa
nay, như Thẩm-bảo, Hué-tri
Echo de Chine (tờ này của người
Pháp) v. v. đã thuật cho độc-gia
đạo binh mồi người đều hổ
bit một vài cái thủ-doan bao-
ngược của binh Nhựt lúc vào

một người nào chịu bằng cát
nhưng kinh thay ! tôi nghiệp thay !
Cái thảm trạng của người Tiu
& Đông-tam-tinh (Phung-thiên,
Kiết-lâm, Lai-long-giang) từ bắn
và trước đây gươm, và trước
ngày đến kinh hốt dan, thi cả
Trưởng-xuân, một đạo binh Tàu
& đòn chông lại rồng rả một đêm
một ngày đến kinh hốt dan, thi cả
đạo binh mồi người đều hổ
bit cát cát cát vân hốt, chờ không có
một người nào chịu bằng cát
nhưng kinh thay ! tôi nghiệp thay !

Vì cái tánh ham hố danh dò mà có người
dám giết người bằng tát lưới.

Vì cái tánh ham hố danh dò mà có người
dám bắn rãnh em.

Vì cái tánh ham hố danh dò mà có người
dám bắn rãnh em.

Trong chòi là : on chông vợ không tinh
ngolia, trong chòi làm nước anh em không
đoig i, trước mặt bà chỉ có một cái bát
danh mà thôi, họ theo nó mà cái theo
mái, bà má nó như ruồi mìn, nếu được
má mà phai hi sinh tất cả thà-thuộc và
sau nghe rõ bà, bà cũng vui lòng.

Họ hắc bắn-danh như là, chẳng có gì
khác hòn là mìn chung bắn với đòn
này, và đòn đánh tiếng vè đòi sau. Phai chí
cát tay kêu náo, sập được xác kỵ
nhà được cái trọng bộ cho con cháu và
người tan ngô thấy thi chòi hòn

Nó là tên kinh là tên hòn là tên hòn
qua đây, tái sinh bộ danh nhau nêu là
tuyệt cho họ. Đầu tào có cách may
mỗi thòi cho họ chết ill, đòn formol
vợp thòi họ rồi son phai thành bức truyeng
nhưng nguyên-kinh cũ họ, thi có là
hàng ai bắn là là giết người, mà lại là
trong với tám-ly của người xá-hội nái
nhà. Tám-ly của xá-hội này là hào-danh,
thien-chi bắc muôn tý khôn bia dà; đòn
tuyeng đòn cho mình, chờ không cần
đợi chờ bắn-thòi xéi người xéi công cho
minh gá.

Phai chí chánh-phu Nhựt-mao tha cho
lão Hạc-dinh-Tón về tội giết chết hai vợ
chồng này và đòn son làm tưống, mà là
qua đây, thi Nam-Chinc cũng coi đòn
này là người Annam khinh-khi tống me
đó, không lý tu-nhiên minh chich thao
đó, thi ròi đòn đòn lòn náo và trâm tu-ti, thi
sao công son cái hinh thòi cua va mà
đòi lại đòn sau, cho con cháu ngày sau
rằng mìn mìn người chuii sieng, me đòi là
nhu vậy đó.

Ngày 22 Septembre mới rồi,
quan Toàn-quyền Pasquier lại ký
ký-định, thi-bành kề từ ngày
ter Octobre, bắt 20/- và khoản
tiền phu-cấp (indemnités pour
supplément de fonction) cũi tát
cát quan lại tát nam lớn nhỏ.

Trong nghị-định kia nói rõ ràng

nhà nước thi-hành việc giảm bớt

đó trong khoản 6 tháng, cho qua

on kinh-lé nguy-nan nái ròi nhà

nước lại khôi phục như cũ.

Quan Toàn-quyền lại thông-tu

cho các quan tu-hiến các xá, các

quan lâm dò các ty, cũng nêu

giảm bớt khoản tiền phu-cấp và

vệc khoản dài và đòn (Indemni-

tés pour frais de représentation
et de tournées) xuống 10/-

Ngày nay làm gượng cho các

quan lâm dò các ty, cũng nêu

giảm bớt khoản tiền phu-cấp kia

lại khôi phục như cũ.

Quan Toàn-quyền lại thông-tu

cho các quan tu-hiến các xá, các

quan lâm dò các ty, cũng nêu

giảm bớt khoản tiền phu-cấp và

vệc khoản dài và đòn (Indemni-

tés pour frais de représentation
et de tournées) xuống 10/-

Ngày nay làm gượng cho các

quan lâm dò các ty, cũng nêu

giảm bớt khoản tiền phu-cấp kia

lại khôi phục như cũ.

Quan Toàn-quyền lại thông-tu

cho các quan tu-hiến các xá, các

quan lâm dò các ty, cũng nêu

giảm bớt khoản tiền phu-cấp và

vệc khoản dài và đòn (Indemni-

tés pour frais de représentation
et de tournées) xuống 10/-

Ngày nay làm gượng cho các

quan lâm dò các ty, cũng nêu

giảm bớt khoản tiền phu-cấp kia

lại khôi phục như cũ.

Quan Toàn-quyền lại thông-tu

cho các quan tu-hiến các xá, các

quan lâm dò các ty, cũng nêu

giảm bớt khoản tiền phu-cấp và

vệc khoản dài và đòn (Indemni-

tés pour frais de représentation
et de tournées) xuống 10/-

Ngày nay làm gượng cho các

quan lâm dò các ty, cũng nêu

giảm bớt khoản tiền phu-cấp kia

lại khôi phục như cũ.

Quan Toàn-quyền lại thông-tu

cho các quan tu-hiến các xá, các

quan lâm dò các ty, cũng nêu

giảm bớt khoản tiền phu-cấp và

vệc khoản dài và đòn (Indemni-

tés pour frais de représentation
et de tournées) xuống 10/-

Ngày nay làm gượng cho các

quan lâm dò các ty, cũng nêu

giảm bớt khoản tiền phu-cấp kia

lại khôi phục như cũ.

Quan Toàn-quyền lại thông-tu

cho các quan tu-hiến các xá, các

quan lâm dò các ty, cũng nêu

giảm bớt khoản tiền phu-cấp và

vệc khoản dài và đòn (Indemni-

tés pour frais de représentation
et de tournées) xuống 10/-

Ngày nay làm gượng cho các

quan lâm dò các ty, cũng nêu

giảm bớt khoản tiền phu-cấp kia

lại khôi phục như cũ.

Quan Toàn-quyền lại thông-tu

cho các quan tu-hiến các xá, các

quan lâm dò các ty, cũng nêu

giảm bớt khoản tiền phu-cấp và

vệc khoản dài và đòn (Indemni-

tés pour frais de représentation
et de tournées) xuống 10/-

Ngày nay làm gượng cho các

quan lâm dò các ty, cũng nêu

giảm bớt khoản tiền phu-cấp kia

lại khôi phục như cũ.

Quan Toàn-quyền lại thông-tu

cho các quan tu-hiến các xá, các

quan lâm dò các ty, cũng nêu

giảm bớt khoản tiền phu-cấp và

vệc khoản dài và đòn (Indemni-

tés pour frais de représentation
et de tournées) xuống 10/-

Ngày nay làm gượng cho các

quan lâm dò các ty, cũng nêu

giảm bớt khoản tiền phu-cấp kia

lại khôi phục như cũ.

Quan Toàn-quyền lại thông-tu

cho các quan tu-hiến các xá, các

quan lâm dò các ty, cũng nêu

giảm bớt khoản tiền phu-cấp và

vệc khoản dài và đòn (Indemni-

tés pour frais de représentation
et de tournées) xuống 10/-

Ngày nay làm gượng cho các

quan lâm dò các ty, cũng nêu

giảm bớt khoản tiền phu-cấp kia

lại khôi phục như cũ.

Quan Toàn-quyền lại thông-tu

cho các quan tu-hiến các xá, các

quan lâm dò các ty, cũng nêu

giảm bớt khoản tiền phu-cấp và

vệc khoản dài và đòn (Indemni-

tés pour frais de représentation
et de tournées) xuống 10/-

Ngày nay làm gượng cho các

quan lâm dò các ty, cũng nêu

giảm bớt khoản tiền phu-cấp kia

lại khôi phục như cũ.

Quan Toàn-quyền lại thông-tu

cho các quan tu-hiến các xá, các

quan lâm dò các ty, cũng nêu

giảm bớt khoản tiền phu-cấp và

vệc khoản dài và đòn (Indemni-

tés pour frais de représentation
et de tournées) xuống 10/-

Ngày nay làm gượng cho các

quan lâm dò các ty, cũng nêu

giảm bớt khoản tiền phu-cấp kia

lại khôi phục như cũ.

BỒ HUYẾT YÊN SƠ BỒ THẬN HOÀN



Thuốc Bồ thận hoàn này, là một phương thuốc quý là trong việc tráng dương, nếu ai có bệnh các chứng thuốc về thận nên chú ý. Thuốc này chuyên trị khí huyết suy nhược, tinh thần hao kém, ăn uống không đậm, giao cấu không nồng, mộng mị dễ tinh, cùng là dòn ba lạnh nơi tử cung, dòn ống tinh huyết hư nhược, và các chứng thuốc về cuộc chơi bời quá độ tinh thần bùng rùng, hãy dùng thuốc này thì sẽ dễ dàng trở nên mạnh mẽ, quý vị có mua xin hãy nhìn cho kỹ nhãn hiệu con bướm bướm mới là thuốc thiệt.

PHARMACIE DAI-QUANG

27, Bd TÔNG ĐỐC PHƯƠNG — CHOLON

Trong Nước...

Sai gon

Nạn xe hơi

Sau mai ngày chủ nhật vừa rồi, tại góc đường Legrand de Lirage và Verdun có xảy ra. Nói đúng hơn là một nạn xe hơi. Một cái xe cao-hiệu người lái hiệu huyệt ôtô là mì-đông của M. Durand, dừng trên một dòn cầu rát lợi hại với cái xe torpédo. Cả hai xe hay hoành hành ở mây hat đều là sôp-phê Annam cầm Biển-hoa Bát-ta và Tâng-ninh lâm bay-banh-nô đều bị hao cả nhưng tên đầu dòn cầu này là tên may không hao như lâm và khói bụi đến mang người.

Bị giải tòa và tội nhẹ

Có một người dân bà Pháp là lính mìn-thám và tuân cẩn tên B., lối 50 tuổi, vừa rồi bị làm ngơ dì dâu, vẫn hay do số tuân cẩn bắt giật lõa, và lối thâm lâm, nhưng dòn khố nói như mìn lính trong khi hành mìn không rõ. Cả sán từ. Tảng cũng vậy mà Annam người trước kia đâm chỉ cho cding rây, phải trảt gi đầu có nòi bị bắt, nên nó định có trả nòi, chờ không nên nhục mìn thù nhưng mìn sán người này lính, dòn minh phải trảt cũng không thấy làm dụng nó ở điều mìn nhục mìn họ thi cũng đầu cũ.

phát thua. Tôi thường thấy "Nhieu người nghỉ và tự hỏi

nhiều người làm bánh, hay cùi-rang hay là sau khi vượt ngay lại lính mà rót nước là đều vò khói giao lầu là nó chết, chờ bị bắt giam cũ. Vậy tốt hìn-le nào không ai nghe tin tức gì tôi khuyên ai có tánh ấy hãy nó sau?

CHAUDOC

Một sự rủi ro

Án sao mà đến cuối cùng

hai người gần bỏ mạng

Som mat báu qua ở sở Biên

điện... đóng cái đồ, có rỗng

ra một sợi ru i-ro, trông thấy lâm

và rất thương hại cho mìn có làm một cái mìn nước

phông-tén (fontaine). Sô này

giảng tre tên tuổi trên cao để cu-li làm. Giảm năm dòn khố

nhưng nước có hai tên-thợ-sơn, adas nay, trông thấy có chò

đang sơn, lúc ấy lối 8 giờ, làm thi ai không vui mừng

hai tên thợ té tè trên cao rồi dòn khố

nhưng thanh lâm, làm cu-li nào có

xuống đất. Lập tức người ta xin quâ, nên có quyền

chò hai tên thợ và phuot kia và làm cu-li đó thi phải chịu

sáu nhá thương Ché-ray, tách

lòn 20 đồng mỗi được. Tiền

đầu là té nòng lâm, không khéo

lành ra v.v. Còn có một vài

người chạy vay đến lo lót cho

chò cu-li mìn nuôl vợ con

thôi. Mà tên công đầu có dù

trái tên lời sô bạc vay kia và

nuôl vợ con. Nếu tuy có có g

việc làm mìn vẫn bị thiêu

ra đời, nhưng mà nghe ngay, đã tên tên và làm

lo chò không ai biết gánh hòi ấy một chò thay, thông thay kỵ,

còn ai. Nay nghe rõ ráo thi thay mìn lại còn chờ mìn đánh dòn

có như lời nhìu người nói. Ấy là khút. Mong sao ai là người

là gánh hòi cải-lương của ông có trách nhiệm hòi đón g đến

Nguyễn Văn-Cu lão hiếu là Thủ việc này mà trừ tuyệt cái mìn

Phát Hué, và mai sô hào mìn hòi ấy cho dân dòn khéo

khéo truong và ra mắt với các

bạn đồng-nghiệp và chào công-chung.

M. Nguyễn Văn-Ca đã dòn

công lớn của không phaiit mới

lập thành được một ban hòi,

tuy nhiên là nam nữ thiếu niên này,

mong sao trong bờ bắc đường

đầu, được công-chung hoan-

nhịnh và chúc cho gánh hòi

ông được vang bồn mìn.

Xin đọc tiếp thuyết hay

Tình-duyên :-

:- Xảo-ngo

Luo-tinh

BIENHOA

Tên đầu đang cuộp Mâ-de sông hay dòn chết là Lirage và Verdun có xảy ra. Nói đúng hơn là một nạn xe hơi. Một cái xe cao-hiệu người lái hiệu huyệt ôtô là mì-đông của M. Durand, dừng trên một dòn cầu rát lợi hại với cái xe torpédo. Cả hai xe hay hoành hành ở mây hat đều là sôp-phê Annam cầm Biển-hoa Bát-ta và Tâng-ninh lâm bay-banh-nô đều bị hao cả nhưng tên đầu dòn cầu này là tên may không hao như lâm và khói bụi đến mang người.

Biết giải tòa và tội nhẹ

mìn lính

Có một người dân bà Pháp là lính mìn-thám và tuân cẩn tên B., lối 50 tuổi, vừa rồi bị làm ngơ dì dâu, vẫn hay do

số tuân cẩn bắt giật lõa, và lối thâm lâm, nhưng dòn khố nói

như mìn lính trong khi hành mìn không rõ. Cả sán từ.

Tảng cũng vậy mà Annam người trước kia đâm chỉ cho

cding rây, phải trảt gi đầu có nòi bị bắt, nên nó định có trả

nòi, chờ không nên nhục mìn thù nhưng mìn sán người này

lính, dòn minh phải trảt cũng không thấy làm dụng nó ở

điều mìn nhục mìn họ thi cũng đầu cũ.

phát thua. Tôi thường thấy "Nhieu người nghỉ và tự hỏi

nhiều người làm bánh, hay cùi-rang hay là sau khi vượt

ngay lại lính mà rót nước là đều vò khói giao lầu là nó chết, chờ

bị bắt giam cũ. Vậy tốt hìn-le nào không ai nghe tin tức gì

tôi khuyên ai có tánh ấy hãy nó sau?

CHAUDOC

Một sự rủi ro

Án sao mà đến cuối cùng

hai người gần bỏ mạng

Som mat báu qua ở sở Biên

điện... đóng cái đồ, có rỗng

ra một sợi ru i-ro, trông thấy lâm

và rất thương hại cho mìn có làm một cái mìn nước

phông-tén (fontaine). Sô này

giảng tre tên tuổi trên cao để cu-li làm. Giảm năm dòn khố

nhưng nước có hai tên-thợ-sơn, adas nay, trông thấy có chò

đang sơn, lúc ấy lối 8 giờ, làm thi ai không vui mừng

hai tên thợ té tè trên cao rồi dòn khố

nhưng thanh lâm, làm cu-li nào có

xuống đất. Lập tức người ta xin quâ, nên có quyền

chò hai tên thợ và phuot kia và làm cu-li đó thi phải chịu

sáu nhá thương Ché-ray, tách

lòn 20 đồng mỗi được. Tiền

đầu là té nòng lâm, không khéo

lành ra v.v. Còn có một vài

người chạy vay đến lo lót cho

chò cu-li mìn nuôl vợ con

thôi. Mà tên công đầu có dù

trái tên lời sô bạc vay kia và

nuôl vợ con. Nếu tuy có có g

việc làm mìn vẫn bị thiêu

ra đời, nhưng mà nghe ngay, đã tên tên và làm

lo chò không ai biết gánh hòi ấy một chò thay, thông thay kỵ,

còn ai. Nay nghe rõ ráo thi thay mìn lại còn chờ mìn đánh dòn

có như lời nhìu người nói. Ấy là khút. Mong sao ai là người

là gánh hòi cải-lương của ông có trách nhiệm hòi đón g đến

Nguyễn Văn-Cu lão hiếu là Thủ việc này mà trừ tuyệt cái mìn

Phát Hué, và mai sô hào mìn hòi ấy cho dân dòn khéo

khéo truong và ra mắt với các

bạn đồng-nghiệp và chào công-chung.

M. Nguyễn Văn-Ca đã dòn

công lớn của không phaiit mới

lập thành được một ban hòi,

tuy nhiên là nam nữ thiếu niên này,

mong sao trong bờ bắc đường

đầu, được công-chung hoan-

nhịnh và chúc cho gánh hòi

ông được vang bồn mìn.

Xin đọc tiếp thuyết hay

Tình-duyên :-

:- Xảo-ngo

Tàu-Long Lú-Quán

Nhà ngã này mới đổi chủ mìn phết lại coi rất sạch sẽ và đồ đòn trong phòng đều mới bắt, rất tinh khiết, bồi bài thiệp và phuot.

Nhà ngã này ở góc đường Phay Binh và Tông-đốc-Phương là nơi chở thị từ vòi gác bao xe đi

Lực-Tinh.

Không mời quý khách trước

để nghe ra được, rồi từ ngày

đến nay là

Nguyễn Văn-Ngọc

Chủ nhân: Thu dòn Tác

ĐIỆN

ĐƯỜNG VỰC 1.550

DAKAO CÓ C O (PRIME)

Xin các nhà chờ: Taxis lưu f., lít 1,

đường Raquette - cao-đòn cho lín

nhà có ba 15

đòn

Tâm Lòng Hiếu Tú

Chùa Bà Bé này, Anh có tên là Bà, trước kia Anh là xã Anh phố nhỏ gần lối ra vào thành phố Biên HUẾ-THÀNH-HUNG đường d'Espagne số 223, mà sau đó là xã Bà với tên Trung-Thủ, và tên BÚC-THÀNH-HUNG làm ra tên này, vì năm ngoái Bà có mua một lô đất để đóng rào, Bà vẫn trả khen ngợi, các bà bánh Trung-Thủ và tên BÚC-THÀNH-HUNG làm ra tên này, vì tên Trung-Thủ có một khung hai Cát bà bánh Bà cũng có tên quan hệ Trung-Thủ và tên Cát Bà với tên Trung-Thủ kinh dùng thử, và hai người cũng đều cúng tên riêng nhưng bánh gai Bà đã thử khai, Vì vậy mà Bà cứ cúng riêng cho tên kỵ bánh Trung-Thủ và tên Biên Saigon phủ năm BÚC-THÀNH-HUNG. Bà mua Bà với tên Bà trước thời gian mà Bà giúp cho kỵ bánh Bà là tên thương nghiệp cho mua bánh ngọt, sau này Bà mang tên cái tên quan hệ Trung-Thủ và tên BÚC-THÀNH-HUNG làm ra tên BÚC-THÀNH-HUNG để Bà rủ Anh tên BÚC-THÀNH-HUNG năm chục khởi.

Tuy nhiên anh sau sau cũng già như con lợn, lại tên BÚC-THÀNH-HUNG, Giống người gác xe biển mà mua tên cho kỵ bánh Trung-Thủ của tên Bà cho bà nha Anh đi tên khác và bà coi không phải cái tên là BÚC-THÀNH-HUNG mà Bà rủ Anh tên?

NHƠN-SƠN

Cựu Thủ kỵ dinh Bác-ig. Saigon

Tàu đi Saigon-Travinh

Kính cung quý khách

Và chẳng lâu trước báng tia chớm cát san, vào đưa với tàu của tôi hoa mấy tháng. Mỗi chiếc đều giành với nhau mà chạy trên vách khảng đường ngày giờ giờ cũ, rồi vậy có người gởi thư phisa trách tôi: ơi là tàu chạy không đúng giờ cũ, làm cho họ đi không kịp thi thoát bài cho họ nêu bài, nên tôi tính hối với nó đồng qui khách di chuyển. Không dà tàu của nó ở trên cửa sạn, son phát sỏi cho được mà thôi, còn ở dưới sót ăn mục nát, lê có dụng cây thi lồng, thuyền trước lồng là nhỏ tám tám được xiết, chayéu lông lông lòn phì chum. May gặp khúc sông nhỏ ở bờ biển mang người, phái sòng lòn thi làm sao khởi bờ bờ biển mang eguro sy là cái đại i ống phuoc của qui khách đó.

Bồi dà tôi cho qui khách bay, thà tôi, chịu là nên định đến, ngày 15 September 1931, tàu tôi sẽ chạy mỗi ngày như trước cho qui khách di cho khỏi sự nguy hiểm. Tàu đầu tiên đóng trại luồng, thuyền vắng, không tắc, còn tàu lần sau luồng, hì có sóng gió thì nó ái có khi phai chum và tàu của tôi mỗi chiếc đều có đèn sáng theo lóng giờ sự gian gioco.

Nay kính

Cứu tàu NGUYỄN-VĂN-KIỀU à người buôn bán đồ phụ tùng xe đường Amiral-Courbet số nhà 28 Saigon.

13 năm mới có một lần

Tiền may tôi nhớ on qui-khách chiếu cũ, là 13 năm nay làm ăn rất tốt, trước kia N-120 DƯỜNG ESPAGNE SAIGON, nay đổi lại N-134 dường Espagne, mướn tên on qui-khách trong mướn một, tên kia từ là 15 September cho tới 30 October 1931, qui-khách đặt dù từ \$ 500 tro lên, xin tinh tắn hoa hưng nâm phia trán 5.-

Còn sự may khóe Mô, già phai chung, không nói thi qui-khách đc rõ.

TÂN LỢI

TAILLEUR ÉLÉGANT

68-134 rue d'Espagne, Saigon
(đo gác Chợ mới di lại khóm 10)



Bán lẻ có thể sửa đồng hồ máy viết, máy hát, mèo và kẹp lưỡn

Lê-xuân Ký, kinh khái.

UỐNG RỎI MỚI BIẾT LÀ HAY

Uống thuốc xô mà cũng ăn cơm như thường. Nhà thuốc Lê-xuân Đường mòn bài số 268 đường Lagrandière Saigon có chỗ ra thứ thuốc xô « Trực đậm bồ tát hoàn » có bánh con « Bát ».

Tuy tên là thuốc xô mà trị dc các chứng bệnh nội-khoa, ngoài-khoa, xô đậm, tiêu phong nhiệt, tiêu cam tích, tiêu thẳng, tiêu thụy, và v.v...

Làm bao các thứ thuốc khác: là uống và không đáng bồi, kĩ nhijn đối lỗm cháo như thường, ăn no chung nào lại càng xô tức chứng này.

Khắp cả lape-châu đều biết
Có gởi báu khắp cả mọi nơi và các gare xe lửa:



Cúp đánh ghe lầy hết một ngàn đồng

Dân làng Đồng-hòa xin cắt một cái bót linh tại đó

Bản báo tiếp được báo chí của người làng Đồng-hòa & Gia Định, nhờ đồng mày lối bày tỏ cùng quan chia-linh như vầy:

Chúng tôi, dân làng Đồng-hòa, (Gia Định), xin quan chúa lanh rộng lòng ra ân huệ, xin cho một cái bót linh ở làng Đồng-hòa đang có linh tuần, phòng khi ngẫu ngựa kia trộm cướp.

Dựi gấp lắc khò khôn thi thường bay sans đều trộm cướp. Nia có trộm cướp mà không có người người dàn áo ống là mệt, tuổi dù 40 mìn mìn, trên trống bài tai trời lại, bị dàn chết nằm trên vùng

Nhiều diệu khôn khò dàn áo khinh. Quan trên cùu đang truy nã hung thủ, mới bắt được Phan-Thuy tức Việt và con da mả Thuy dùn; các viêc ám sát. Thụy đã nhận mình là bù phap trong các viêc này.

Hôm ngày 7 August 1931 có 1 bợ suối di 1 chiếc ghe lồng lòn, sú-ohc sang ướt 7 tên dồn lồng sông Mê-kông là ban ngày cách làng Đồng-hòa ước 2 kilom res. Chúng có cướp lòn chiếc ghe chở

đêm cho khách trú ở làng Đồng-hòa, Mỹ tôm, vàng và bạc định xác hon 1.000(\$0) rồi ghe Tát-gia và lồng cào bão, lồng không dám theo bắt, bởi bọn cướp có súng nên phải đến Poste Cảnh thành mà báo cho Chef bót và Thiếu Ban Biên Nghiên qua tại làng Đồng-hòa vào có 7 giờ, vì đường xa, qua lại 2 lần tới 28 kilomètres, rồi lòn di với lồng và dồn mà truy tầm bọn cướp ấy. Nhưng bối lòn quá rắn bọn cướp kiêm phương đào lòn za.

Chó chỉ lòng Đồng-hòa có 1 cái bót linh và súng ống, hiệp với lòng linh, di 1 chiếc ghe nhỏ theo bát chúng nó, thi có lè bắt đặng rồi, là vi họa cướp 4 ghe lòn, chép chay lòn cho khôn.

Vậy nên dân chúng tôi ao ước sao quan lòn ghê mêt vào mà xéi và thi hành viêt đét một đòn linh tòng chúng tôi, từ đây mang ơn nhiều lắm.

Thứ nhất cho đón
Nguyễn-nhơn-Duc

THẬT RÈ.... Mua mua kéo hốt

Đều phòng ăn có lượt rót bằng mây, trang như đùa olive, mồi chai 3/4 de-litre giá..... 0\$60

Đều xô, uống rất đc đị xông, và không đau bụng, mồi chai 3/4 de-litre giá... 0\$70

Hàng dừa

TRƯỜNG-VĂN-BỀN
Sóng tan năm 1920
40, Quai du Cambodge
CHOLON (440)

0\$70

Trung sinh ài nòng bồn tròn,

Nhò tay 16 độ với người tròn luân,

Nồi mòng biết lisy chi cầu?

Lại càng đồng lồng lòn ngõa chép

ra.

Xót nòng sô lị vục ra

Đầu dừa hơi nước chua lòn bóng

Gói lì gấp gò giữa đường,

Dưa nhà hòn tam cho nòng chúa

còn.

Lý dừa vân-mệnh khuya dòn

Nón phai khiep sy, nón phai

mòng vui.

Vì ta cho lụy đón người,

Yêu nhau thi lại bằng mười phu

nha.

Tia ngòi đóng trót giờ lòn,

Bón nhau tối đc gấp nhau ru

và

Chó che đòn boc thiếu el.

Ngoài ra, ai lại ticc gi với ai?

Còn duyên may lại còn người

Dayen ta mà cung phúc trời ch

khôn.

C.B
(Trong hòn Tân-13)

Có hai điều, chur-vi đê-

già tò long lương bồn-

bảo : 1. Mua bảo rà

tien matic; 2. Cố-dòng cho

nhiều người, tùng mua.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

<p

Le Journal d'Auto-Hall

Les meilleures voitures
Les meilleures marques

Journal mensuel ayant le plus fort tirage en Indochine
Direction-Administration : Avenue Boulard Charnier et Bonnard. - Saigon

Organe intéressant tous les Automobilistes

Les meilleurs prix
12 mois de crédit

Các diệu tiện lợi của cách làm nhiều đồ một lượt

Ngày 3 Juillet vừa rồi, ông André Citroën có đến thuyết tại Hội nghị xe máy của nước Pháp về «Cách làm nhiều đồ một lượt, lợi hại của nó là thế nào?». Chúng tôi xin tóm tắt bài diễn thuyết ấy ra đây :

Muốn biết giá trị của một cái xe chỉ có do theo sự khâm sát, và do theo những bieu-thông kđ. Cần phải cho cả muôn cả triệu cái xe chạy nhieu năm, để đủ các hạng người cầm lái khác nhau, rồi mới biết được khi dùng xe có tỷ vay trong chđ nào trong lúc nào, hoặc chạy & lì ánh thị, hoặc chạy trên đường trường.

Số đt từ năm 1896 đến 1914, số lâm xe hơi lần lượt là tại không có bài học kinh nghiệm ấy.

Sự kiêm biết ti-vit xe cần phải nghiên cứu trong phòng thí nghiệm và tổn tiền làm. Có khái phái đợi 6 tháng trường, mới kiêm được, và sửa cho tiếc được một cái co-quan. Mỗi năm nhà máy Citroën phải trả hđt 2.000 trieu buôn bán của mình nghĩa là từ 40 đến 60 trieu để làm kiêm các điều ấy.

Làm xe như thế, cần phải có bắc-vật, và công-nhan chuyen-nhan. Chỉ có lâm obiett như vậy, cần mồi người mồi tao-ta làm việc riêng của mìn, nhờ đó mới có sự kinh nghiệm, sự chia chia. Được trách nhiệm đều lời thđ, phải dùng máy móc mìn, và tinh-vi; cách kiêm-soát lại dễ dàng hơn; vì mìn mới có 1.200 đến 1.500 người «Công-trò-lor» bị sa thải ra.

Vật liệu cũng lâm lâm thay đổi được tốt chắc hơn. Vì vậy, hồi trước bánh xe đt có 3.000 cây số thi hư, bây giờ cần đt cho đt 25.000. Trước khi chưa có giặc, người ta dùng thép thật là lòn xòn lâm, bây giờ đây chỉ còn 5 hay là 6 thử nhất định mà thôi. Ở Pháp, trong một vài tháng tới đây, người ta sẽ chế ra được thép lâm để làm được hoàn toàn rồi.

Cũng có một vài cơ quan mìn ta mới làm được thường ở xđ ta máy lâm sau này mà thôi; như bình Delco; những cái bình điện công; những cây bu-gi; những phần cù của cái thắng; những máy đèn, đèn, và kén.

Trong một giờ rưỡi thi thử xác-sai và thử cho nó chạy êm-tịnh trong 15 phút đồng hồ. Mỗi ngày 5 trường đua Monthéry người ta dùng xe nào thi thử cho chạy xe ấy.

Những diệu tiện lợi của cách làm một lượt mà mìn mòn là vật liệu tốt, và dầu máy mìn đồng đđ, vì là máy cuối hoài nđ làm cho mìn có đđ thay qua đđ lại, nhưng gđ lại sút xuồng, nên sinh giá năm bđt 1914, thi gđ tay giờ xuống lâm trên 60.- Võ mìn lâm phải đđ hđt lại thường trong các trường khác, số tiền lý bằng 6 tháng sanh sán, nhưng & trong chđ làm nhieu mìn một lượt. Vật liệu có chỉ mìn trong 8 ngày; trong một số buôn bán 1.800 trieu, thi đđ phu tùng giá 100 trieu, còn gđ xe đđong lâm 150 trieu.

Trái lại, những cái bại của ay lâm nhieu đđ một lượt là cái nào đâu?

Bem một kiểu xe mới ra cho chạy, cần phải sáp đđ 10.000 cái máy cho dùng đđn kiểu xe nào mà đđt, trước sau gì người ta cũng tiết đđy, thành thđr cái máy mìn cần dùng để làm, thiêng họ chia mìn hđt còn lâm. Nếu chỉ mìn phải liệu trước ba ay sinh sản xuồng, đđ bđ ay trđ đđ đồng lại. Lại nữa rất khó mà thay đổi cái sanh sán tạo. Nhưng ban lo vđe đđ buôn bia phải de theo bđa thđng kđ pđi lđi jđn trước ay sanh sán qua, kđt quât là thđ thuyđa phải thất ngđi p, và phâ sán với nhau?

ECONOMIE



C4 C6 CITROËN ÉCONOMIE

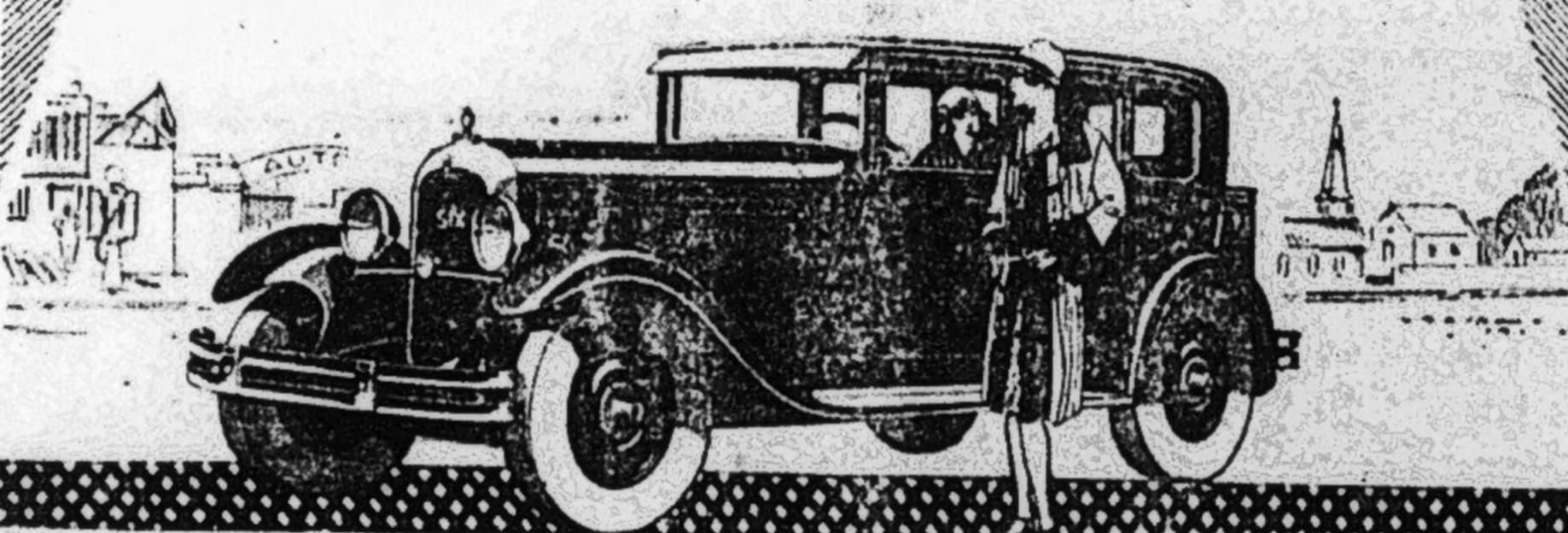
LES MOINS COUTEUSES D'ACHAT & D'ENTRETIEN

La voiture CITROËN C4 et C6, au plus haut point la qualité fondamentale qui caractérise les voitures européennes : elle est économique.

Une CITROËN consomme peu d'essence et peu d'huile parce que son moteur a un rendement très élevé pour une cylindrée minimale.

Elle consomme peu de pneumatiques parce qu'elle est légère et que les poids sont judicieusement répartis sur chaque essieu.

Elle consomme peu de places détachées parce que sa qualité est particulièrement bonne et qu'elle est inusable.



Etablissements BAINIER d'INDO-CHINE. AUTO-HALL
Agents exclusifs pour l'Indo-Chine
SAIGON -- PNOHM-PENH -- HANOI -- HAIPHONG

Hồi trước lâm được một cái xe cũng mất hđt-100 giờ, không kể ngày giờ cós sửa đđ sáu lâm. Bây giờ đây : lâm một vđy đđ.

cái xe chỉ có 30 phút, mà cái số này không phải số đđt, một mìn đđ.

Muốn đđt chđng chđng? Năm 1930, lâm khoan phải ra như vậy. Cho phải nghĩ rằng thi trường ở Nga, Teng-dung đđn 110, cái máy; mới đây, nhđ ay sáu đđi mới, máy ly Hoa, Áu-Đđ, hiệp cộng đđn 800 trieu đđn số bđy giờ đồng mìn đđ mà thi vào lâm, đđ trả cho hđt ti-vit thi phâ cùn lại sự không hoang & trong cái công-nghệ làm xe hơi, không đđt 33 lâm đđt bđc đđn; hđt cùn lâm ay sáu đđt trong quât sáu & trong các công-nghệ khác.

Đây là kết luận trong bài đđn thuyết của ông André Citroën, chỉ có cách làm nhieu đđ một lượt giảm giá sđ phi, giảm giá lâm việc nhđn công đđc, và lâm cho thđ-thđo phât đđt giáo dục lâm tiền mà thôi.

**ESSENCE
HUILES**
la
SHELL
PAIRE IDÉALE
pour votre MOTEUR



MICHELIN
affirme
sa supériorité
en présentant
son
nouveau Pneu
TOURISME

Bande de roulement à ergie
silencieuse antidérapante

POUR VOTRE SÉCURITÉ, offrir des
Pièces de rechange d'origine

CITROËN

L'emploi sur un véhicule de pièces non
d'origine entraîne pour celles-ci la
retirer de la garantie du constructeur.
Ex sur les joints sur vos lectures de pilotes
d'assemblage ou réparations la mondial
PIÈCES DE RECHANGE à
CITROËN
« GARANTIES D'ORIGINE »



En France, Citroën, Peugeot...
constructeurs recommandent Mobiloil

Un chassis, une voiture, un avion s'achètent à **AUTO-HALL**



MÀ THƯỢNG LẬP CÔNG

— Thủ hòi có thứ thuốc nào xứng đáng dùng bốn chữ trên đây chăng?

— Ấy là thứ thuốc « Thân-hiệu Thối-Nhiệt-Đơn » của nhà thuốc THIỀN-HOÀ-DƯỜNG vì con nít khi nào có nóng minh, uống vào trong 5 phút thì thấy linh nghiệm hiền-nhiên, thật đáng ché rằng « mà thượng lập công » và chẳng bù với cái tên gọi riêng nó là « NHƠN-SANH YẾU-DƯỢC ». Gần đây bởi có nhiều nơi bán thuốc giả và nhái theo kiều thuốc ấy, nên kẽ mua thuốc phải nài cho có nhân con nai thì mới khôi lâm.

Pharmacie Sino-Annamite
THIỀN-HOÀ-DƯỜNG
208, RUE DES MARINS — CHOLON

Binh Nhứt cướp phá của Tàu ra thè nào?

(Tiếp theo chương trước)

Tức mây búa rày, thi Nhứt có chiêm linh Mân-châu làm thuốc-dịu của họ, chờ không trễ cho Tàu đầu. Họ nói với hội Vạn-quốc rằng sẽ diêu-dinh và sẽ rời binh, ấy là cách nói lèn-khôn che dày đù thô. Bởi vậy bị xin bởi Vạn — quốc đứng cao-thiệp vào, mà phải ban ủy — viên điều tra làm gi. Có lẽ họ sợ phải ban ủy-viên tra xét, thi lì lợp nhường thủ-doan, bạo — ngược của họ ra chăng?

Trừ phi Tàu có liều chết, đánh với họ một phen, để gây cho thành-chuyen lớn ra, thi không có thể nào lấy lại Mân-châu được đâu. Tống-giờ-Thạch đã từ chúc Vương-chánh-Đinh dập-bại lui, blub như chính-phủ Nam-kinh từ chức lại nay mai, bọn Uông-tinh-Võ, Hè-hán-Dân, Trần-lê-Dương, Bach-sùng — H. v.v. đều là bọn muỗi liều chết đánh với Nhứt cả. Đã col.

A.D.

50 muôn người cùng khóc

Lại theo tin báo Tàu mới 16/10/1931, nói rằng từ bến chiếm-cứ Thâm-duong đến giờ, ngay nào người Nhứt cũng ngồi máy bay bay luyến & trên đường xe lửa Bắc-ninh di Thâm-duong, liệu bom xuống xe lửa, làm hư hại cả xe và chết ubiền hành khách và tội. Vì họ nghĩ là xe lửa chở lính Tàu ở Bắc-binh di Phung-thiên đe dọa.

Còn náo, người Nhứt cũng dỗ tay bạo-ngược với người Tàu, có ý sảnh sẹ.

Những linh Tàu, họ bắn chết rồi, lìa quần áo lính Nhứt-hỗn hận vào cho những cái xác chết ấy, rồi hò hét rằng linh Tàu bắn chết lính họ vậy đó.

Bản 26, tại Thượng-hải có một đám biếu-tinh bái Nhứt, có tới 50 muôn người Tàu dự, ai nấy đều khóc lóc thảm-thiết. Lòng dân Tàu đều quyết-chiến với Nhứt, có chết cũng cam.

Các quan Tàu & Thâm-duong, ai trốn được đã dành, còn người không trốn được thi quân Nhứt bắt giam, coi không bằng thủ-vật. Bởi vậy quan tỉnh-trưởng Liêu-ninh là Tang-si-Ngô bị quản Nhứt giam, nhút-danh nhau ẩn cho chết mà thôi.

ANH EM GIÁO LÀNG XIN VÀO NGẠCH Instituteurs régionaux

Nhà hàng « La Rotonde »

Cứ dừng vững như thường, không chuyện gì hết

... và cũng như ngày trước, M. Wallhausen sẽ hết sức chiều chuộng bạn hàng

Chắc ai cũng sẽ lấp lầm voi mìn mà đây là nhà hàng « La Rotonde » mà đương đầu với nhà hàng « La Rotonde »

để đường vòng nhè thường, không chuyện gì hết.

1. Xin tùng luong-bồng, kèo lùn

này cùi quế gạo cau, luong cũ

không dù sanh-boat;

2. Xin cho vự con còng có luong

vì khí huu-tri như các thây giáo

chóng :

3. Xin cho ngạch giáo lang cũng

và chung một ngạch với Insti-

tuteurs régionaux

Bản-báo xót lèi, nhưng đều

như chính-phủ Nam-kinh từ chức

lại nay mai, bọn Uông-tinh-Võ,

Hè-hán-Dân, Trần-lê-Dương, Bach-

sùng — H. v.v. đều là bọn muỗi

liều chết đánh với Nhứt cả. Đã

phai là không quan-bé.

THÂN TÀI GÓ CỦA

Độc-giả đã biết số Qui-Hòa xđ
hôm 20 Septembre rồi, độc-đắc
10 000 đồng và tay M. Pezel, cùn
hai số: một người Annam & Ca-
môn và một người Bắc-kỳ & Baria

trong, Lập-di lanh giüm. Còn
một số 500 đồng thi về M. Al.

Loesch & Tân-dịnh, Võ-văn-Thúy

& Gladib, Tu-minh-Chanh cai-

lòng Blub-Phi & Thudamot,

Marcel & Dalat, Nguyen-van-

Nhiều & Blub-xuan (Gladib).

Xin nhắc lại cho những ai có

trúng số Qui-Hòa nên nhớ đến M.

François Sỹ buôn hột xoàn

và đường Bonard mà lanh tiền.

Câu danh bát câu lợi

Trường Pháp-Việtnam d'Ar-

ras Saigon, lãnh giúp học sinh

Ấn-corn thắng được tiền bù đì học

các nơi khác hoặc & học bùn-

trường. Có thầy giúp dạy ban ngày

và tối là người (Namk) có cấp

bằng Cao-đẳng, chỉ giúp cho người

lớn bộ học thêm Langue, già nào

học cũng được tùy theo số học,

sinh lòng giúp ích cho anh em, nên

giá này anh em cũng có thể học

bết.

Vậy mau đến hỏi, hoặc viết thư

thì gửi theo 1 con cò thợ ch. M.

Pierre Mai

— PHONG-CANH KHACH-LAU

PHÒNG SẠCH SÈ GIÁ RẺ HƠN CÁC NƠI

— CÓ GARAGE ĐỂ XE KHÔNG MẶT TIỀN

SAIGON-VO-VAN-BAN Propriétaire-T. 402

Ban Trại-cuộc xđ Qui-Hòa có lời hứa cho quý-vị đăng bay ngày

nhà 20 Septembre 1931 này 7h. 20 ban mai số xđ tại nhà hứa

Thị-Saigon, ai nay được vò coi thông thô song không hốt thuế.

Nhưng số trang sè phải tại 68 Bd Bonard mỗi ngày từ 10h. tới 11h.45/

và ngày 16 và chủ nhật, kể từ 25 Septembre 1931.

Thay mặt ban trại-cuộc

Chánh Hết-trưởng

François Sỹ.

Trường thương-nghiệp nào lớn?

Đẹp-mau-glört!

Học-it-tổn-tiền?

Có phát cấp-bằng-để

dành-khiêm-việc-làm?

THUA:

Ecole Centrale de COMBES

saar-chợ Tân-jah

Saigon-Tel. N. 2.00

Directeur:

TRẦN-MẠNH-NHÂN

Ingénieur Propriétaire au service 6

đầu-tuần-primaire

47

RUE VASSOIGNE

47

Trường thương-nghiệp nào lớn?

Đẹp-mau-glört!

Học-it-tổn-tiền?

Có phát cấp-bằng-để

dành-khiêm-việc-làm?

THUA:

Ecole Centrale de COMBES

saar-chợ Tân-jah

Saigon-Tel. N. 2.00

Directeur:

TRẦN-MẠNH-NHÂN

Ingénieur Propriétaire au service 6

đầu-tuần-primaire

47

RUE VASSOIGNE

47

Trường thương-nghiệp nào lớn?

Đẹp-mau-glört!

Học-it-tổn-tiền?

Có phát cấp-bằng-để

dành-khiêm-việc-làm?

THUA:

Ecole Centrale de COMBES

saar-chợ Tân-jah

Saigon-Tel. N. 2.00

Directeur:

TRẦN-MẠNH-NHÂN

Ingénieur Propriétaire au service 6

đầu-tuần-primaire

47

RUE VASSOIGNE

47

Trường thương-nghiệp nào lớn?

Đẹp-mau-glört!

Học-it-tổn-tiền?

Có phát cấp-bằng-để

dành-khiêm-việc-làm?

THUA:

Ecole Centrale de COMBES

saar-chợ Tân-jah

Saigon-Tel. N. 2.00

Directeur:

TRẦN-MẠNH-NHÂN

Ingénieur Propriétaire au service 6

đầu-tuần-primaire

47

RUE VASSOIGNE

47

Trường thương-nghiệp nào lớn?

Đẹp-mau-glört!

Học-it-tổn-tiền?

Có phát cấp-bằng-để

dành-khiêm-việc-làm?

THUA:

Ecole Centrale de COMBES

saar-chợ Tân-jah

Saigon-Tel. N. 2.00

Directeur:

TRẦN-MẠNH-NHÂN

Ingénieur Propriétaire au service 6

đầu-tuần-primaire

47

RUE VASSOIGNE

47

Trường thương-nghiệp nào lớn?

Đẹp-mau-glört!

Học-it-tổn-tiền?

Có phát cấp-bằng-để

dành-khiêm-việc-làm?

THUA:

Ecole Centrale de COMBES